



Eisbericht Nr. 069

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 88	Nr. 069	Donnerstag, den 12.03.2015	1
-------------	---------	----------------------------	---

Übersicht

Die Eisverhältnisse im nördlichen Ostseeraum haben sich seit gestern nicht viel verändert.

Mälarsee

Im Westteil liegt morsch werdendes Eis.

Rigaischer Meerbusen

Estnische Küste: In der Pärnubucht liegt auf 10-15 km 17 cm dickes Festeis oder sehr dichtes Eis. Anschließend kommt im Fahrwasser bis zur Insel Kihnu offenes Wasser vor. Im Moonsund liegt in den Buchten dünnes, zum Teil morsches Eis, außerhalb davon kommt offenes Wasser vor.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: In den östlichen inneren Schären liegt 10-30 cm dickes, morsch werdendes Festeis. Anschließend kommt sehr dichtes 5-20 cm dickes Eis bis etwa der Linie Bol'šoj Fiskar – Šepelevskij vor. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg und weiter westwärts bis zur Länge des Leuchtturms Tolbuchin liegt dichtes 15-30 cm dickes Eis mit Schmelzlöchern und einigen eisfreien Stellen. Anschließend kommt bis zur Länge von Seskar lockeres 5-15 cm dickes Treibeis vor. In der Vyborgbucht liegt 20-35 cm dickes Festeis mit Pfützen auf der Oberfläche; in der Einfahrt tritt sehr dichtes 5-15 cm dickes Treibeis auf. Bjerkesund ist mit 10-20 cm dickem Festeis bedeckt. In der Luga Bucht liegt an der Küste dichtes 10-15 cm dickes Eis, sonst eisfrei.

Bottensee

Finnische Küste: In den inneren Schären liegt 5-20 cm dickes, morsch werdendes Festeis. - **Schwedische Küste:** In geschützten Buchten liegt dünnes

Overview

No major changes occurred in the northern region of the Baltic Sea since yesterday.

Lake Mälaren

In the western part there is ice, which gets rotten.

Gulf of Riga

Estonian Coast: In the Pärnu Bay there is for 10-15 km 17 cm thick fast ice or very close ice. Then open water occurs on the fairway up to the island Kihnu. In Moonsund there is thin, partly rotten ice in the bays, else open water occurs.

Gulf of Finland

Finnish Coast: In the eastern inner archipelago there is 10-30 cm thick fast ice, which gets rotten. Farther off there is very close 5-20 cm thick ice up to about the line Bol'šoj Fiskar – Šepelevskij. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg and farther westwards up to the longitude of the lighthouse Tolbuchin there is close 15-30 cm thick ice with thaw holes and some ice-free areas. Then there is open 5-15 cm thick ice up to the longitude of island Seskar. The Vyborg Bay is covered with 20-35 cm thick fast ice with puddles on the surface, in the entrance there is very close 5-15 cm thick drift ice. Bjerkesund is covered with 10-20 cm thick fast ice. In the Bay of Luga there is close 10-15 cm thick ice on the coast, else ice-free.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the inner archipelago there is 5-20 cm thick fast ice. - **Swedish Coast:** In sheltered bays there is thin level ice. The *Ångermanälv* is

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

ebenes Eis. Der *Ångermanälv* ist mit bis zu 20 cm dickem Eis bedeckt.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den Schären liegt 10-35 cm dickes Festeis mit einigen Öffnungen, außerhalb davon kommt offenes Wasser vor. - **Schwedische Küste:** In den geschützten Buchten liegt dichtes bis sehr dichtes, bis zu 35 cm dickes Eis, sonst eisfrei.

Bottenvik

Finnische Küste: Die nördlichen Schären sind mit 30-55 cm dickem Festeis bedeckt. Anschließend liegt bis südwestlich Kemi 1 und Oulun portti sehr dichtes 15-40 cm dickes Eis; das Eis ist aufgepresst und übereinandergeschoben, an seinem Rand erstreckt sich festgestampftes Eis, das schwierig zu durchfahren ist. Außerhalb davon tritt offenes Wasser auf. In den südlichen Schären liegt 10-30 cm dickes Festeis, außerhalb davon kommt offenes Wasser vor. - **Schwedische Küste:** Die Schären sind mit 20-50 cm dickem Festeis bedeckt. Außerhalb davon kommt nordöstlich der Linie Estersön – Malören – Kemi 1 – Tauvo sehr dichtes 20-40 cm dickes Eis mit einigen größeren Schollen und Press-eisrücken dazwischen vor; an seinem Rand liegt ein breiter Gürtel mit festgestampftem Trümmereis. In der Zufahrt nach Luleå treibt etwas Eis. Auf See tritt überwiegend offenes Wasser auf.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Die Witterung im nördlichen Ostseeraum wird bis über das Wochenende hinaus durch ein Hochdruckgebiet, das sich von West nach Ost über die Ostsee verlagern wird, bestimmt. An den Küsten der nördlichen Bottenvik wird leichter Nachtfrost vorherrschen, tagsüber steigen die Lufttemperaturen aber über 0°C an. Bei Winden aus überwiegend südwestlichen und südlichen Richtungen bleibt die Eislage außerhalb der finnischen Küste weiterhin schwierig. Der Eisrückgang im östlichen Finnischen Meerbusen und im Rigaischen Meerbusen wird sich langsam fortsetzen. Insgesamt werden sich die Eisverhältnisse nicht wesentlich verändern.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

covered with up to 20 cm thick ice.

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the archipelago there is 10-35 cm thick fast ice with some openings, farther out open water occurs. - **Swedish Coast:** There is close to very close, up to 35 cm thick ice in the sheltered bays, else ice-free.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: The northern archipelagos are covered with 30-55 cm thick fast ice. Outside the fast ice there is very close 15-40 cm thick ice to south-west of Kemi 1 and Oulun portti. The ice is rafted and ridged; a jammed ice barrier, difficult to force, stretches at its edge. Farther out there is open water. In the southern archipelago there is 10-30 cm thick fast ice; farther out open water occurs. - **Swedish Coast:** The archipelagos are covered with 20-50 cm thick fast ice. Outside the fast ice there is north-east of the line Estersön – Malören – Kemi 1 – Tauvo very close 20-40 cm thick ice with some heavier floes and ridges in-between; a wide brash ice barrier is stretching along its edge. In the approach to Luleå some ice floes are drifting. At sea there is mostly open water.

Expected Ice Development

The weather in the northern region of the Baltic Sea will be affected by a high pressure area moving from the west to the east over the Baltic Sea past the week-end. On the coasts of the northern Bay of Bothnia light night frost will occur, in the day time the air temperatures will arise above 0°C. Ice situation off the Finnish coast remains further difficult at winds from mostly south-westerly and southerly directions. Ice retreat in the Gulf of Finland and in the Gulf of Riga will continue slowly. Altogether, the ice conditions remain nearly unchanged.

Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
Estonia	Pärnu	1600 kW	IC	16.01.
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA	31.01.
	Raahe	2000 dwt	IA and IB	19.01.
	Rahja, Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000/3000 dwt	IA and IB/IC and II	10.03.
	Kaskinen	2000 dwt	I and II	19.01.
	Loviisa, Kotka and Hamina	2000 dwt	I and II	14.01.
Russia	Vyborg	-	cancelled	12.03.
	Primorsk	-	Ice 1	07.02.
Sweden	Karlsborg	2000 dwt	IA	31.01.
	Luleå	2000 dwt	IA and IB	09.03.
	Haraholmen	2000 dwt	IC	09.03.
	Skellefteå	2000 dwt	II	09.03.
	Ångermanälv	2000 dwt	IC	08.02.

Information of the Icebreaker Services

Estonia

Icebreaker: EVA-316 assists in the port of Pärnu.

Finland

The Saimaa Canal is closed for traffic.

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to **ICEINFO** on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

Icebreaker: KONTIO and OTSO assist in the Bay of Bothnia.

Russia

Vyborg: Tugs and tow boat-barges as well as vessels without ice class are not assisted. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (**from 12th of March**).

Vysotsk: Tugs and tow boat-barges are not assisted. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (from 26th of January).

Primorsk: Vessels without ice class will not be assisted. Vessels with ice class Ice 1 may navigate with icebreaker assistance only (from 7th of February).

St. Petersburg: Tugs and tow boat-barges are not assisted. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (from 13th of January).

Icebreaker: Several icebreakers assist vessels to the ports of Vyborg, Vysotsk, Primorsk and St. Petersburg.

Sweden

Vessels bound for ports in Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn, 59°33'N 20°01'E, report to **ICEINFO** on VHF channel 84; Stating ATP, destination and ETA.

Request for DirWays can be sent to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: ATLE, YMER, ALE and FREJ assist in the Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser – Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis – Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis – Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis – Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis – Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis – Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelfgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- oder Eiseisbrei od. kompakte Eiseisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas (5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis (10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis (15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium (30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium (50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis (70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
--	--

Estland , 12.03.2015

Pärnu, Hafen und Bucht	8246
Moonsund	100/

Vichrevoj – Sommers	52/4
Bjerkesund	8344
E-Spitze Bol'šoj Ber'ozovy – Šepelevskij	8344
Luga Bucht	4222

Finnland , 11.03.2015

Röyttä – Etukari	8446
Etukari – Ristinmatala	8446
Ajos – Ristinmatala	8446
Ristinmatala – Kemi 2	6376
Kemi 2 – Kemi 1	6366
Kemi 1, Seegebiet im SW	1106
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	7476
Oulu, Hafen – Kattilankalla	8446
Kattilankalla – Oulu 1	6356
Oulu 1, Seegebiet im SW	6766
Rahja, Hafen – Välimatala	0//5
Ykspihlaja – Repskär	0//5
Repskär – Kokkola Leuchtturm	0//5
Pietarsaari – Kallan	1705
Vaskiluoto – Ensten	9715
Ensten – Vaasa Leuchtturm	1705
Valko, Hafen – Täktarn	4295
Kotka – Viikari	2295
Hamina – Suurmusta	7295

Schweden , 12.03.2015

Karlsborg – Malören	8456
Malören, Seegebiet außerhalb	5356
Luleå – Björnklack	5446
Björnklack – Farstugrunden	3316
Sandgrönn Fahrwasser	1316
Haraholmen – Nygrån	1326
Skelleftehamn – Gäsören	4446
Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	5346
Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke	2346
Köping – Kvicksund	1211
Västerås – Grönsö	1211

Russische Föderation , 12.03.2015

St. Petersburg, Hafen	4334
St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	4334
Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	4334
Lt. Tolbuchin – Lt. Šepelevskij	3224
Lt. Šepelevskij – Seskar	32/4
Vyborg Hafen und Bucht	8385